Capfruit

PARTNER COMMITTED
FROM THE LAND TO THE PLATE

COLECCIÓN 2024
COLECÇÃO 2024
COLLECTION 2024

# Cap'Boutique

ES - PT - EN

SIRH/+
COUPE DU MONDE
DE LA PÂTISSERIE

MAIN PARTNER 2023-2025

SIRH/+
BOCUSE D'OR

PREMIUM PARTNER 2023-2025

MARTIN BRAUN GRUPPE

SANS SUCRES AJOUTÉS · NO ADDED SUGAR

CAP SOURCE · CULTURES RESPONSABLES

eve VEGAN®

# NUESTRA HISTORIA
# A NOSSA HISTÓRIA
# OUR STORY

**1999**

Capfruit se fundó en Francia
Capfruit foi fundada em França
Capfruit was founded in France

**2008**

Certificación ISO 22000
Certificação ISO 22000
Certification ISO 22000

**2009**

Gama de purés congelados sin azúcares añadidos: Cítricos y Frutas tropicales (excepto coco)
Gama de purés congelados sem adição de açúcares : Frutas cítricas e tropicais (exceto coco)
Range of no sugar added frozen fruit purees: Citrus Fruits and Tropical Fruits (except coconut)

**2012**

Se incorporó a Martin Braun Gruppe
Entrou no Martin Braun Gruppe
Joined Martin Braun Gruppe

**2018**

Socio Principal de la Copa del Mundo de Pastelería
Principal parceiro da Copa do Mundo de Pastelaria
Main Partner Pastry World Cup

**2018**

Socio Premium Bocuse d'Or
Parceiro Premium Bocuse d'Or
Premium Partner Bocuse d'Or

**2019**

Distribuido en 63 países
Exportação para 63 países
Distributed in 63 Countries

**2019**

Certificación AEO
Certificação AEO
Certification AEO

**2021**

6500 toneladas producidas
6.500 toneladas produzidas
6500 Tons produced

**2021**

Capfruit ofrece todos sus purés congelados sin azúcares añadidos: Cítricos, Frutas tropicales, Frutas del huerto, Frutas rojas.
Capfruit oferece todos os seus purés congelados sem adição de açúcar: Citrinos, Frutas tropicais, Frutas de pomar, Frutas vermelhas.
Capfruit offers all its frozen fruit purees without any added sugar: Citrus, Tropical fruits, Orchard fruits, Red fruits

**2023**

Certificación SIN GLUTEN. Certificación VEGANA.
Certificação SEM GLÚTEN. Certificação VEGANA.
GLUTEN FREE certification. VEGAN certification.

## Capfruit, un socio comprometido de la tierra al plato.

Junto a los agricultores, en busca de la mejor alianza entre terruños y variedades de frutas, Capfruit apoya a los profesionales gastronómicos, con el fin de promover sus técnicas, defender sus tradiciones y promover la innovación para promover sus técnicas en el mundo.

Socio principal de la World Pastry Cup y Socio Premium del Bocuse d'Or, Capfruit está encantado con este compromiso que contribuye a la promoción de las profesiones gastronómicas.

## Capfruit, um sócio envolvido desde a terra para o prato.

Ao lado dos agricultores, em busca da melhor adequação entre produtos da terra e variedades de fruta, Capfruit acompanha os profissionais do setor da restauração a fim de promover as suas técnicas, defender as suas tradições, valorizando ao mesmo tempo a inovação para fazer brilhar o seu saber-fazer, en todo o mundo.

Principal parceiro da Taça Mundial de Pastelaria e Premium parceiro do Bocuse d'Or, Capfruit congratula-se com este compromisso que contribui para a promoção das profissões da restauração.

## Capfruit, partner committed from the land to the plate.

Working hand in hand with growers searching for the best association between terroirs and fruit varieties, Capfruit supports gastronomy professionals in order to promote their techniques, defend their traditions, while capitalizing on innovation to raise their savoir-faire to the highest levels, everywhere in the world.

As a Main Partner of the World Pastry Cup and a Premium Partner of Bocuse d'Or, Capfruit is thrilled to be part of this commitment which contributes to broaden the reputation of Chefs throughout these events.

# COMPROMISO CON LA EXCELENCIA
# COMPROMISSO DE EXCELÊNCIA
# COMMITMENT TO EXCELLENCE

OFRECE PRODUCTOS CON GUSTO AUTÉNTICO, NATURAL Y SE COMPROMETE A RESPETAR EL MEDIO AMBIENTE

OFERTA DE PRODUTOS AUTÊNTICOS, NATURAIS E SABOROSOS, RESPEITO DO MEIO AMBIENTE

OFFERS AUTHENTIC, NATURAL, FULL OF TASTE PRODUCTS AND COMMITS TO RESPECT FOR ENVIRONMENT

GARANTIZANDO SEGURIDAD ALIMENTARIA, TRAZABILIDAD, ESTRICTO RIGOR EN LOS PROCESOS, HIGIENE DE SU HERRAMIENTA DE TRABAJO Y DE SUS PRODUCTOS

GARANTIA DE SEGURANÇA ALIMENTAR, RASTREABILIDADE, ESTRITO RIGOR NOS PROCESSOS, HIGIENE DA SUA FERRAMENTA DE TRABALHO E DOS SEUS PRODUTOS

GUARANTEEING FOOD SAFETY, TRACEABILITY, STRICT RIGOR IN PROCESSES, HYGIENE OF ITS EQUIPEMENTS AND ITS PRODUCTS

GARANTIZAR UN ALTO RENDIMIENTO, CONOCIMIENTOS Y UNA ORGANIZACIÓN EFICIENTES

GARANTIA DE RESULTADOS EXCECIONAIS, DE UMA EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL E UMA ORGANIZAÇÃO EFICIENTE

ENSURING HIGH PERFORMANCE, THANKS FO EFFICIENT KNOW-HOW AND ORGANIZATION

INVERTIR, INNOVAR, OFRECER UNA FUERTE CREATIVIDAD, UN GRANDE DINAMISMO Y SER RESOLUTAMENTE MODERNO

INVESTIMENTO, INOVAÇÃO, GRANDE CRIATIVIDADE, FORTE DINAMISMO E MODERNIDADE

INVESTING, INNOVATING, OFFERING STRONG CREATIVITY, STRONG DYNAMISM AND BEING RESOLUTELY MODERN

SATISFACER Y RETENER A LOS USUARIOS PROFESIONALES, OFRECER UNA FUERTE PROXIMIDAD Y FLEXIBILIDAD, GRACIAS AL SOPORTE ESPECÍFICO

SATISFAZER E FIDELIZAR OS UTILIZADORES PROFISSIONAIS, PROPOR PROXIMIDADE E FLEXIBILIDADE, GRACAS A UM ACOMPANHAMENTO ESPECIFICO

SATISFY AND RETAIN PROFESSIONAL USERS, OFFER STRONG PROXIMITY AND FLEXIBILITY, THANKS TO SPECIFIC SUPPORT

MANTENER UNA FUERTE NOTORIEDAD GRACIAS A LA COMUNICACIÓN DIRIGIDA, REFLEJANDO NUESTRA CONVIVIALIDAD Y NUESTRA PASIÓN

MANTER UMA FORTE NOTORIEDADE, GRACAS A UMA COMUNICAÇÃO VISADA, REFLETO DA NOSSA CONVIVÊNCIA E PAIXÃO

MAINTAIN A STRONG REPUTATION, THANKS TO A TARGETED COMMUNICATION, REFLECTIHG OF OUR CONVIVIALITY AND OUR PASSION

## POLÍTICA CORPORATIVA CAPFRUIT

CAPFRUIT adopta la Responsabilidad Social Corporativa (RSC) como parte de su gobernanza y estrategia.

Como miembros de un Equipo comprometido, invertimos y movilizamos a todos nuestros colegas para:

- respetar los intereses de nuestros clientes, fortaleciendo nuestra organización, que se basa en el cumplimiento de los requisitos de la norma ISO 22000, así como en el seguimiento de los requisitos y desarrollos legales y reglamentarios en los países en los que se comercializan nuestros productos. Garantizamos:
  - estrictos criterios de calidad en la fabricación de nuestros productos, con el fin de protegerlos de cualquier contaminación alimentaria,
  - cumplimiento de nuestros procesos de producción con reglas, métodos y estándares definidos,
  - el uso de una herramienta de producción innovadora y reciente,
- ofrezcan una gama de productos autenticos,
- cumplan con todas las obligaciones que debe cumplir el empleador con el fin de garantizar la salud y seguridad de nuestros empleados y mejorar las condiciones laborales,
- minimizar el impacto de nuestra actividad en el medio ambiente.

El compromiso de cada miembro de nuestro equipo y un sistema integrado de gestión QHSE aumentan nuestro conocimiento de los mercados en los que operamos, lo que nos permite responder de manera más eficaz y precisa a las solicitudes de nuestros clientes. Estas experiencias enriquecen nuestro sistema de gobierno, que se basa en la mejora continua de nuestras reglas de funcionamiento.

## POLÍTICA CORPORATIVA CAPFRUIT

CAPFRUIT realiza um processo de Responsabilidade Social Empresarial (RSE) como parte da sua governação e estratégia.

Como membros de uma Equipa empenhada, investimos e mobilizamos todos os nossos colegas para:

- proteger os interesses dos nossos clientes, reforçando a nossa organização, cuja base é o cumprimento dos requisitos da norma ISO 22000, bem como a monitorização dos requisitos e desenvolvimentos legais e regulamentares nos países em que os nossos produtos são comercializados. Fornecemos:
  - critérios rigorosos de qualidade na fabricação dos nossos produtos, para os proteger de qualquer contaminação alimentar,
  - a conformidade dos nossos processos de produção com regras, métodos e normas definidas,
  - a utilização de um equipamento inovador e recente,
- oferecer uma gama de produtos autênticos,
- cumprir todas as obrigações feitas ao empregador, para garantir a saúde e a segurança dos nossos coloboradores e melhorar as suas condições de trabalho,
- minimizar o impacto da nossa atividade sobre o meio ambiente.

O empenho de cada membro da nossa equipa e um sistema integrado de gestão de QSMS aumentam o nosso conhecimento dos mercados em que operamos, permitindo-nos responder de forma mais eficaz e precisa às solicitações dos nossos clientes. Essas experiências enriquecemo nosso sistema de governança, que se baseia na melhoria contínua de nossas regras das funcionamento.

## CAPFRUIT CORPORATE POLICY

As part of its governance and strategy, CAPFRUIT undertakes a Corporate Social Responsibility (CSR) approach.

As members of a committed team, we invest and mobilize all our colleagues to:

- protect the interests of our customers, by strengthening our organization, the foundation of which is based on compliance with the requirements of ISO 22000, as well as monitoring the legal and regulatory requirements and developments in the countries in which our products are marketed. We guarantee:
  - strict quality criteria in the manufacture of our products, to protect them from any food contamination;
  - compliance of our production processes with defined rules, methods and standards;
  - the use of an innovative and recent equipment,
- offer an authentic product range;
- comply with all obligations made to the employer, to ensure the health and safety of our employees and improve their working conditions;
- minimize the impact of our activity on the environment.

The commitment of each member of our team and an integrated QHSE management system increase our knowledge of the markets in which we operate, allowing us to respond more effectively and precisely to our customers' requests. These experiences enrich our system of governance, which is based on the continuous improvement of our operating rules.

**Rodolphe CASELLA**
Director Gerente
Diretor Gerente
CEO
Head of Martin Braun Gruppe Asia-Pacific

**Sonia FORCHERON**
Directora Gerente Adjunta
Vice Diretora Gerente
COO

**Lucile BOHERE**
Gerente de QHSMA
Gerente de QHSMA
QHSE Manager

# FRUITS ROUGES

| Frutas rojas - Frutas vermelhas - Red Fruits | | | | FRUIT'PURÉE | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Congelado - Congeladon - Frozen | | | | | | | | | Aséptico Assético Aseptic | | |
| | Fruta Fruta Fruit | Variedad Variedade Variety | Origen Origem Origin | 2 x 1 kg | P | S | 3 x 5 kg | P | S | 1 x 20 kg | P | S | 5 x 1 kg | P | S |
| S (%): Azúcar añadido - Açúcar adicionado - Added sugar / P: Pasteurizado - Pasteurizado - Pasteurized<br>( ▫ Solo materias primas - Apenas matérias-primas - Raw materials only) ( ▪ Producto terminado - Produto final - Finished product) | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Casís<br>Cássis<br>Blackcurrant | Noir de Bourgogne, Black Down | Francia<br>França<br>France | 11051003 | ▪ | | 11980000 | ▪ | | | | | | | |
| | | Tiben, Black Down | Polonia, Francia<br>Polónia, França<br>Poland, France | | | | | | | | | | 17040000 | ▪ | 10,0% |
| | | Ben Lomond, Ojebyn, Tiben, Tisel | Polonia<br>Polónia<br>Poland | | | | 11740177 | ▪ | | | | | | | |
| | Fresa<br>Morango<br>Strawberry | Senga, Sabrina, Nabila, Inspir, Victory | Marruecos, Polonia<br>Marruecos, Polónia<br>Morocco, Poland | 11111003 | | 10,0% | 11780000 | | 10,0% | 11590000 | | 10,0% | | | |
| | | Sabrina | Marruecos<br>Marruecos<br>Morocco | | | | 11780177 | | | | | | | | |
| | | Senga | Polonia, Serbia<br>Polónia, Sérvia<br>Poland, Serbia | 16091003 | | | | | | | | | 17060000 | ▪ | 10,0% |
| | Fresa del bosque<br>Morango dos bosques<br>Wild strawberry | Reine des Vallées | Francia<br>França<br>France | 11451003 | | | | | | | | | | | |
| | Fresa Mara del bosque<br>Morango Mara dos bosques<br>Strawberry Mara des bois | Mara des bois, Senga | Francia, Serbia<br>França, Sérvia<br>France, Serbia | 11421003 | | | | | | | | | | | |
| | Frambuesa<br>Framboesa<br>Raspberry | Willamette, Mecker | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | 11131003 | | | 11790000 | | | 11600000 | | | | | |
| | | Polana | Polonia<br>Polónia<br>Poland | | | | 11790177 | | | | | | | | |
| | | Willamette | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | | | | | | | | | | 17070000 | ▪ | 10,0% |
| | Cereza guinda<br>Ginja<br>Red sour cherry | Oblacinska | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | 11171003 | | | 11810000 | | | | | | 17090000 | ▪ | 10,0% |
| | Grosella<br>Groselha<br>Redcurrant | Rovada | Francia<br>França<br>France | 11181003 | | | | | | | | | | | |
| | Frutas rojas<br>(fresa, frambuesa, cereza guinda, mora, arándano)<br>Frutas vermelhas<br>(morango, framboesa, ginja, amora, mirtilo)<br>Red Fruits<br>(strawberry, raspberry, red sour cherry, blackberry, blueberry) | Senga, Willamette, Oblacinska, Myrtille Sauvage, Mara des bois, Mûre Sauvage | Francia, Serbia<br>França, Sérvia<br>France, Serbia | 11151003 | ▪ | | 16510000 | ▪ | | | | | | | |
| | | Senga, Willamette, Oblacinska, Myrtille sauvage, Thornfree | Polonia, Serbia<br>Polónia, Sérvia<br>Poland, Serbia | | | | | | | | | | 17210000 | ▪ | 10,0% |
| | Mora<br>Amora<br>Blackberry | Mûre sauvage, Thornfree | Serbia, Kosovo<br>Sérvia, Kosovo<br>Serbia, Kosovo | 11261003 | ▪ | | 11910000 | ▪ | | | | | | | |
| | Arándano<br>Mirtilo<br>Blueberry | Myrtille sauvage | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | 11271003 | ▪ | | 11920000 | ▪ | | | | | 17130000 | ▪ | 10,0% |

## Frutas rojas - Frutas vermelhas - Red Fruits

**FRUIT'IQF**

Congelado - Congeladon - Frozen

| | Fruta<br>Fruta<br>Fruit | Variedad<br>Variedade<br>Variety | Origen<br>Origem<br>Origin | Productos<br>Produtos<br>Products | Forma<br>Forma<br>Shape | Envasado<br>Condicionamento<br>Packing |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Arándano encarnado<br>Airela<br>Lingonberry | Vitis Idaea | Polonia<br>Polónia<br>Poland | **10030000** | Enteras<br>Enteiras<br>Whole | 5 x 1 kg |
| | Casís<br>Cássis<br>Blackcurrant | Ojebyn | Polonia<br>Polónia<br>Poland | **10050077** | Enteras<br>Enteiras<br>Whole | 5 x 1 kg |
| | Fresa<br>Morango<br>Strawberry | Senga | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | **10083000** | Enteras<br>Enteiras<br>Whole | 5 x 1 kg |
| | Frambuesa<br>Framboesa<br>Raspberry | Willamette | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | **10130000** | Enteras<br>Enteiras<br>Whole | 5 x 1 kg |
| | | | | **10090000** | Fragmentos (doble)<br>Quebrado (duplo)<br>Crumbs (double) | 2 x 2.5 kg |
| | Frutas rojas<br>(casís, cereza guinda, grosella, frambuesa, mora, arándano)<br>Frutas vermelhas<br>Frutas vermelhas (cássis, ginja, groselha, framboesa, amora, mirtilo)<br>Red Fruits<br>(blackcurrant, red sour cherry, redcurrant, raspberry, blackberry, blueberry) | Ojebyn, Oblacinska, Rondom, Willamette, Mûre sauvage, Myrtille sauvage | Polonia, Serbia, Ucrania, Turquía<br>Polônia, Sérvia, Ucrânia, Turquia<br>Poland, Serbia, Ukraine, Turkey | **10641000** | Enteras, deshuesada<br>Enteiras, descaroçado<br>Whole, pitted | 5 x 1 kg |
| | Cereza guinda<br>Ginja<br>Red sour cherry | Oblacinska | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | **10150000** | Enteras, deshuesada<br>Enteiras, descaroçado<br>Whole, pitted | 5 x 1 kg |
| | Grosella<br>Groselha<br>Redcurrant | Rondom | Polonia<br>Polónia<br>Poland | **10160077** | Enteras<br>Enteiras<br>Whole | 5 x 1 kg |
| | Mora<br>Amora<br>Blackberry | Mûre sauvage | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | **10230000** | Enteras<br>Enteiras<br>Whole | 5 x 1 kg |
| | Arándano<br>Mirtilo<br>Blueberry | Myrtille sauvage | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | **10670000** | Enteras<br>Enteiras<br>Whole | 5 x 1 kg |

### Diferentes envases disponibles - Embalagens diferentes disponíveis - Different packing sizes available

**Fruit'Purée**
Frozen (2x1 kg)

**Fruit'Purée**
Frozen (3x5 kg)

**Fruit'Purée**
Frozen (1x20 kg)

**Fruit'Purée**
Aseptic (5x1 kg)

**Fruit'IQF**
Frozen

La información del producto puede estar sujeta a cambios durante el año. Consulte las fichas técnicas vigentes.
As informações do produto podem estar sujeitas a alterações durante o ano. Consulte as fichas técnicas em vigor.
Product information may be subject to change during the year. Refer to the technical sheets in force.

Receta de Richard Hawke, Crédito de la foto por: www.richardhawkepastry.com.
Receita de Richard Hawke, Crédito fotográfico: www.richardhawkepastry.com.
Recipe by Richard Hawke, Photo Credit: www.richardhawkepastry.com.

# FRUITS DU VERGER

| Frutas del Huerto - Frutas do Pomar - Orchard Fruits | | | | FRUIT'PURÉE | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Congelado - Congeladon - Frozen | | | | | | | | | Aséptico Assético Aseptic | | |
| Fruta Fruta Fruit | Variedad Variedade Variety | Origen Origem Origin | | 2 x 1 kg | P | S | 3 x 5 kg | P | S | 1 x 20 kg | P | S | 5 x 1 kg | P | S |
| S (%): Azúcar añadido - Açúcar adicionado - Added sugar / P: Pasteurizado - Pasteurizado - Pasteurized<br>( ▫ Solo materias primas - Apenas matérias-primas - Raw materials only) ( ▪ Producto terminado - Produto final - Finished product) | | | | | | | | | | | | | | | |
| Albaricoque<br>Alperce<br>Apricot | Bergeron | Francia<br>França<br>France | | 11011003 | ▪ | | 11710000 | ▪ | | | | | 17010000 | ▪ | 10,0% |
| Espino amarillo<br>Espinheiro marítimo<br>Sea buckthorn | Leikora, Askona, Hergo | Alemania<br>Alemanha<br>Germany | | 16321077 | ▫ | | | | | | | | | | |
| Membrillo<br>Marmelo<br>Quince | Champion | Francia<br>França<br>France | | 11041003 | ▪ | | | | | | | | | | |
| Higo de Provenza<br>Figo da Provença<br>Fig from Provence | Violette de Solliès | Francia<br>França<br>France | | 11431003 | ▪ | | | | | | | | | | |
| Kiwi<br>Kiwi<br>Kiwi | Hayward | Nueva Zelanda<br>Nova Zelândia<br>New Zealand | | 11191003 | | | | | | | | | | | |
| Melón<br>Melão<br>Melon | Charentais | Francia<br>França<br>France | | 11231003 | ▪ | | 11840000 | ▪ | | | | | | | |
| Menta*<br>Menta*<br>Mint* | Hosui | Francia<br>França<br>France | | 11241003 | ▫ | | | | | | | | | | |
| Ciruela Mirabelle de Lorraine<br>Ameixa mirabelle da Lorena<br>Mirabelle plum from Lorraine | Mirabelle de Nancy | Francia<br>França<br>France | | 11251003 | ▪ | | | | | | | | | | |
| Melocotón blanco<br>Pêssego branco<br>White peach | Springtime, Surprise, Bellerime | Francia<br>França<br>France | | 11331003 | ▪ | | 11870000 | ▪ | | | | | | | |
| | Springtime, Surprise, Bellerime | Francia, España<br>França, Espanha<br>France, Spain | | | | | | | | | | | 17150000 | ▪ | 10,0% |
| Melocotón de villa<br>Pêssego da vinha<br>Ruby peach | Sanguine | Francia<br>França<br>France | | 16021003 | ▪ | | 16500000 | ▪ | | | | | | | |
| Melocotón amarillo<br>Pêssego amarelo<br>Yellow peach | Cloé | Francia<br>França<br>France | | 11341003 | ▪ | | | | | | | | | | |
| Pera Williams<br>Pêra Williams<br>Pear Williams | Williams | Francia<br>França<br>France | | 11371003 | ▪ | | 11890000 | ▪ | | | | | | | |
| | Williams | España<br>Espanha<br>Spain | | | | | | | | | | | 17160000 | ▪ | 10,0% |
| Manzana verde Granny Smith<br>Maçã verde Granny smith<br>Granny Smith green apple | Granny Smith | Francia<br>França<br>France | | 11381003 | | | 11900000 | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | 17170000 | ▪ | 10,0% |
| Ciruela Granadina<br>Ameixa Grenadine<br>Grenadine plum | Grenadine | Francia<br>França<br>France | Disponible pronto<br>Disponível em breve<br>Available soon | 11391003 | | | | | | | | | | | |
| Ruibarbo verde<br>Ruibarbo verde<br>Green rhubarb | Goliath | Polonia<br>Polónia<br>Poland | | 16251003 | | | | | | | | | | | |

*Preparación aromatizada con menta - *Preparação aromatizada com menta - *Mint-flavoured preparation.

| Frutas del Huerto - Frutas do Pomar - Orchard Fruits | | | | FRUIT'IQF<br>Congelado - Congeladon - Frozen | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Fruta<br>Fruta<br>Fruit | Variedad<br>Variedade<br>Variety | Origen<br>Origem<br>Origin | Productos<br>Produtos<br>Products | Forma<br>Forma<br>Shape | Envasado<br>Condicionamento<br>Packing |
| | Albaricoque<br>Alperce<br>Apricot | Canino | Marruecos<br>Marruecos<br>Morocco | **10010000** | Orejones<br>Gomos<br>Halves | 5 x 1 kg |
| | Higo de Provenza<br>Figo da Provença<br>Fig from Provence | Violette de Solliès | Francia<br>França<br>France | **10460015** | Enteras<br>Enteiras<br>Whole | 5 x 1 kg |
| | Castaño<br>Castanho<br>Chestnut | Longale | Portugal<br>Portugal<br>Portugal | **10200000** | Enteras<br>Enteiras<br>Whole | 5 x 1 kg |
| | Ciruela Mirabelle de Lorraine<br>Ameixa mirabelle da Lorena<br>Mirabelle plum from Lorraine | Mirabelle de Nancy | Francia<br>França<br>France | **10700000** | Orejones<br>Gomos<br>Halves | 5 x 1 kg |
| | Melocotón amarillo<br>Pêssego amarelo<br>Yellow peach | Yellow Cling | Grecia<br>Grécia<br>Greece | **10480000** | Cubitos<br>Cubos<br>Diced | 5 x 1 kg |
| | Pera Williams<br>Pêra Williams<br>Pear Williams | Williams | Italia<br>Itália<br>Italy | **10270000** | Cubitos<br>Cubos<br>Diced | 5 x 1 kg |
| | Manzana verde Granny Smith<br>Maçã verde Granny smith<br>Granny Smith green apple | Granny Smith | Italia<br>Itália<br>Italy | **10280000** | Cubitos<br>Cubos<br>Diced | 5 x 1 kg |
| | Ciruela Quetsche<br>Ameixa Quetsche<br>Damson | Stanley | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | **10300000** | Orejones<br>Gomos<br>Halves | 5 x 1 kg |
| | Ruibarbo<br>Ruibarbo<br>Rhubarb | Malinowi | Polonia<br>Polónia<br>Poland | **10310000** | Partes<br>Pedaços<br>Pieces | 5 x 1 kg |

**Diferentes envases disponibles - Embalagens diferentes disponíveis - Different packing sizes available**

**Fruit'Purée**
Frozen (2x1 kg)

**Fruit'Purée**
Frozen (3x5 kg)

**Fruit'Purée**
Frozen (1x20 kg)

**Fruit'Purée**
Aseptic (5x1 kg)

**Fruit'IQF**
Frozen

La información del producto puede estar sujeta a cambios durante el año. Consulte las fichas técnicas vigentes.
As informações do produto podem estar sujeitas a alterações durante o ano. Consulte as fichas técnicas em vigor.
Product information may be subject to change during the year. Refer to the technical sheets in force.

Receta de Kévin Pultau, Crédito de la foto por: Kévin Pultau.
Receita de Kévin Pultau, Crédito fotográfico: Kévin Pultau.
Recipe by Kévin Pultau, Photo Credit: Kévin Pultau.

# FRUITS TROPICAUX

| Frutas tropicales - Frutas tropicais - Tropical fruits | | | | FRUIT'PURÉE | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Congelado - Congeladon - Frozen | | | | | | | | | Aséptico Assético Aseptic | | |
| | Fruta Fruta Fruit | Variedad Variedade Variety | Origen Origem Origin | 2 x 1 kg | P | S | 3 x 5 kg | P | S | 1 x 20 kg | P | S | 5 x 1 kg | P | S |
| S (%): Azúcar añadido - Açúcar adicionado - Added sugar / P: Pasteurizado - Pasteurizado - Pasteurized<br>( ▫ Solo materias primas - Apenas matérias-primas - Raw materials only) ( ▪ Producto terminado - Produto final - Finished product) | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Piña<br>Ananás<br>Pineapple | MD2 | Costa Rica<br>Costa Rica<br>Costa Rica | 11021003 | ▪ | | 11720000 | ▪ | | | | | 17020000 | ▪ | 10,0% |
| | Plátano<br>Banana<br>Banana | Musa cavendish | Guatemala<br>Guatemala<br>Guatemala | 11031003 | ▫ | | 11730000 | ▫ | | | | | 17030000 | ▪ | 10,0% |
| | Guanábana<br>Graviola<br>Soursop | Annona muricata | Colombia<br>Colômbia<br>Colombia | 11411003 | ▫ | | | | | | | | | | |
| | Higo chumbo<br>Pera espinhosa<br>Prickly pear | Sanguine | Italia (Sicilia)<br>Itália (Sicília)<br>Italy (Sicily) | 16281003 | ▪ | | | | | | | | | | |
| | Fruta de la pasión<br>Maracujá<br>Passion fruit | Grenadille jaune, Passion pourpre | Ecuador, Vietnam<br>Equador, Vietnam<br>Ecuador, Vietnam | 11321003 | ▫ | | 11860000 | ▫ | | 11660000 | ▫ | | | | |
| | | Grenadille jaune | Perù<br>Peru<br>Peru | | | | 11860177 | ▫ | | | | | | | |
| | | Grenadille jaune | Ecuador<br>Equador<br>Ecuador | | | | | | | | | | 17140000 | ▪ | 10,0% |
| | Jengibre<br>Gengibre<br>Ginger | Zingiber officinale | Madagascar<br>Madagáscar<br>Madagascar | 16361003 | | | | | | | | | | | |
| | Guayaba rosa<br>Goiaba rosa<br>Pink guava | Psidium guajava | Vietnam<br>Vietnam<br>Vietnam | 11161003 | ▪ | | | | | | | | | | |
| | Lichi<br>Lichi<br>Lychee | Black leaf | Vietnam<br>Vietnam<br>Vietnam | 11201003 | ▪ | | 11820000 | ▪ | | | | | | | |
| | Mango<br>Manga<br>Mango | Alphonso | India (Oeste)<br>Índia (oeste)<br>India (West) | 16001003 | ▫ | | 16550100 | ▫ | | 11623000 | ▫ | | | | |
| | | | India (Oeste y Sur)<br>Índia (oeste e sul)<br>India (West and South) | | | | 16550200 | ▫ | | 11620200 | ▫ | | | | |
| | | | India (Oeste)<br>Índia (oeste)<br>India (West) | | | | 11830077 | ▫ | | | | | | | |
| | | Alphonso, Totapuri | India<br>Índia<br>India | | | | | | | | | | 17120000 | ▪ | 10,0% |
| | Frutas exóticas<br>(plátano, fruta de la pasión, mango, lima) | Musa cavendish, Grenadille jaune, Alphonso, Persian Lime | Guatemala, Ecuador, India, México<br>Guatemala, Equador, Índia, México, Guatemala, Ecuador, India, Mexico | 11401003 | ▫ | | | | | | | | | | |
| | Frutas exóticas<br>(banana, maracujá, manga, lima)<br>Exotic fruits<br>(banana, passion fruit, mango, lime) | Musa cavendish, Patty, Snowbrite, Grenadille jaune, Alphonso, Persian Lime | Ecuador, España, India, México, Guatemala<br>Equador, Espanha, Índia, México, Guatemala<br>Ecuador, Spain, India, Mexico, Guatemala | | | | | | | | | | 17200000 | ▪ | 10,0% |
| | Coco<br>Coco<br>Coconut | Cocos nucifera | Vietnam, Sri Lanka, Indonesia<br>Vietnã, Sri Lanka, Indonésia Vietnam, Sri Lanka, Indonesia | 16581003 | ▪ | | 16580000 | ▪ | | 12062000 | ▪ | | | | |

| Frutas tropicales - Frutas tropicais - Tropical fruits | | | | FRUIT'IQF<br>Congelado - Congeladon - Frozen | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Fruta<br>Fruta<br>Fruit | Variedad<br>Variedade<br>Variety | Origen<br>Origem<br>Origin | Productos<br>Produtos<br>Products | Forma<br>Forma<br>Shape | Envasado<br>Condicionamento<br>Packing |
| | Ananas<br>Ananas<br>Pineapple | MD2 | Costa Rica<br>Costa Rica<br>Costa Rica | **10770000** | Cubitos<br>Cubos<br>Diced | 5 x 1 kg |
| | Mangue<br>Mango<br>Mango | Kent | Perù<br>Peru<br>Peru | **10350000** | Cubitos<br>Cubos<br>Diced | 5 x 1 kg |
| | | Esy | Madagascar<br>Madagáscar<br>Madagascar | **10190000** | Rodajas<br>Fatias<br>Slices | 5 x 1 kg |

**Diferentes envases disponibles - Embalagens diferentes disponíveis - Different packing sizes available**

Fruit'Purée
Frozen (2x1 kg)

Fruit'Purée
Frozen (3x5 kg)

Fruit'Purée
Frozen (1x20 kg)

Fruit'Purée
Aseptic (5x1 kg)

Fruit'IQF
Frozen

La información del producto puede estar sujeta a cambios durante el año. Consulte las fichas técnicas vigentes.
As informações do produto podem estar sujeitas a alterações durante o ano. Consulte as fichas técnicas em vigor.
Product information may be subject to change during the year. Refer to the technical sheets in force.

Receta de Chong Ko Wai, Crédito de la foto: Chong Ko Wai.
Receita de Chong Ko Wai, Crédito fotográfico: Chong Ko Wai.
Recipe by Chong Ko Wai, Photo Credit: Chong Ko Wai.

# AGRUMES

| Cítricos - Citrinos - Citrus Fruits | | | | FRUIT'PURÉE | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Congelado - Congeladon - Frozen | | | | | | | | | Aséptico Assético Aseptic | | |
| | Fruta Fruta Fruit | Variedad Variedade Variety | Origen Origem Origin | 2 x 1 kg | P | S | 3 x 5 kg | P | S | 1 x 20 kg | P | S | 5 x 1 kg | P | S |
| S (%): Azúcar añadido - Açúcar adicionado - Added sugar / P: Pasteurizado - Pasteurizado - Pasteurized<br>( ▫ Solo materias primas - Apenas matérias-primas - Raw materials only) ( ▪ Producto terminado - Produto final - Finished product) | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Bergamota<br>Bergamota<br>Bergamot | Fantastico, Femminello, Castagnaro | Italia<br>Itália<br>Italy | **16391003** | | | | | | | | | | | |
| | Calamondín (naranja china)<br>Calamondina<br>Calamansi | Citrus madurensis | Vietnam<br>Vietnam<br>Vietnam | **16261003** | ▪ | | | | | | | | | | |
| | Limón<br>Limão<br>Lemon | Primafiori | España<br>Espanha<br>Spain | **11071003** | | | **11750000** | | | **12275000** | | | **17050000** | ▪ | 10,0% |
| | Limón (triturado )<br>Limão (triturado)<br>Lemon (crushed) | Primafiori, Verna | España<br>Espanha<br>Spain | **11081003** | | | | | | | | | | | |
| | Lima<br>Lima<br>Lime | Persian Lime | México<br>México<br>Mexico | **11091003** | ▫ | | **11760000** | ▫ | | **12350000** | ▫ | | | | |
| | Kumquat<br>Laranja cunquato<br>Kumquat | Fortunella margarita | España<br>Espanha<br>Spain | **16371003** | | | | | | | | | | | |
| | Mandarina<br>Mandarina<br>Mandarin | Avana, Tardivo di Ciaculi | Italia (Sicilia)<br>Itália (Sicília)<br>Italy (Sicily) | **11211003** | | | **11850000** | | | | | | **17110000** | ▪ | 10,0% |
| | Naranja<br>Laranja<br>Orange | Valencia | Italia (Sicilia)<br>Itália (Sicília)<br>Italy (Sicily) | **11281003** | | | | | | | | | | | |
| | Naranja sanguina<br>Laranja sanguínea<br>Blood orange | Tarocco, Moro, Sanguinello | Italia (Sicilia)<br>Itália (Sicília)<br>Italy (Sicily) | **11291003** | | | **11930000** | | | | | | | | |
| | Pomelo<br>Toranja<br>Grapefruit | Soft pink | Italia (Sicilia)<br>Itália (Sicília)<br>Italy (Sicily) | **11301003** | | | | | | | | | | | |
| | Sudachi<br>Sudachi<br>Sudachi | Citrus sudachi | Japón<br>Japón<br>Japan | **16151003** | ▪ | | | | | | | | | | |
| | Yuzu<br>Yuzu<br>Yuzu | Citrus Junos | Japón<br>Japón<br>Japan | **16271003** | | | | | | | | | | | |

## Cítricos - Citrinos - Citrus Fruits

**FRUIT'ZEST**

Congelado - Congeladon - Frozen

| | Fruta<br>Fruta<br>Fruit | Variedad<br>Variedade<br>Variety | Origen<br>Origem<br>Origin | Productos<br>Produtos<br>Products | Forma<br>Forma<br>Shape | Envasado<br>Condicionamento<br>Packing |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Limón<br>Limão<br>Lemon | Primafiori | España<br>Espanha<br>Spain | **19480003** | Sémola<br>Semolina<br>Semolina | 2 x 500 g |
| | | | | **19485000** | Sémola<br>Semolina<br>Semolina | 1 x 4 kg |
| | Lima<br>Lima<br>Lime | Lime Mexicaine | Madagascar<br>Madagáscar<br>Madagascar | **19472003** | Fideos finos<br>Aletria<br>Vermicelli | 2 x 400 g |
| | | | | **19475000** | Fideos finos<br>Aletria<br>Vermicelli | 1 x 2,5 kg |
| | Lima kaffir<br>Lima Kaffir<br>Kaffir lime | Citrus hystrix | Madagascar<br>Madagáscar<br>Madagascar | **19500003** | Sémola<br>Semolina<br>Semolina | 2 x 500 g |
| | Mandarina<br>Mandarina<br>Mandarin | Clemenules,<br>Oronules,<br>Ortanique | España<br>Espanha<br>Spain | **19440003** | Sémola<br>Semolina<br>Semolina | 2 x 500 g |
| | Naranja<br>Laranja<br>Orange | Navel grap,<br>Salustiana,<br>Valencia late | España<br>Espanha<br>Spain | **19490003** | Sémola<br>Semolina<br>Semolina | 2 x 500 g |
| | | | | **19495000** | Sémola<br>Semolina<br>Semolina | 1 x 4 kg |
| | Pomelo<br>Toranja<br>Grapefruit | Star ruby, Marsh | España<br>Espanha<br>Spain | **19450003** | Sémola<br>Semolina<br>Semolina | 2 x 500 g |
| | Yuzu<br>Yuzu<br>Yuzu | Citrus junos | España<br>Espanha<br>Spain | **19460003** | Sémola<br>Semolina<br>Semolina | 2 x 500 g |

### Diferentes envases disponibles - Embalagens diferentes disponíveis - Different packing sizes available

**Fruit'Purée**
Frozen (2x1 kg)

**Fruit'Purée**
Frozen (3x5 kg)

**Fruit'Purée**
Frozen (1x20 kg)

**Fruit'Purée**
Aseptic (5x1 kg)

**Fruit'Zest**
Frozen

La información del producto puede estar sujeta a cambios durante el año. Consulte las fichas técnicas vigentes.
As informações do produto podem estar sujeitas a alterações durante o ano. Consulte as fichas técnicas em vigor.
Product information may be subject to change during the year. Refer to the technical sheets in force.

Receta de Simone Valle, Crédito de la foto: Simone Valle.
Receita de Simone Valle, Crédito fotográfico: Simone Valle.
Recipe by Simone Valle, Photo Credit: Simone Valle.

# CRÉATIONS

| Nuestras Creaciones<br>Nossas criações<br>Our Creations | | | | FRUIT'ÉLITE PURÉE<br>Congelado - Congeladon - Frozen | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Fruta<br>Fruta<br>Fruit | Variedad<br>Variedade<br>Variety | Origen<br>Origem<br>Origin | 2 x 1 kg | P | S |
| S (%): Azúcar añadido - Açúcar adicionado - Added sugar / P: Pasteurizado - Pasteurizado - Pasteurized<br>( ▫ Solo materias primas - Apenas matérias-primas - Raw materials only) ( ▪ Producto terminado - Produto final - Finished product) | | | | | | |
| | Abriconilla®<br>Albaricoque, vainilla, flor de sal<br>Alperce, baunilha, flor de sal<br>Apricot, vanilla, sea salt | Bergeron | Francia<br>França<br>France | **16411003** | ▫ | 10,0% |
| | Anacoci<br>Piña, guanábana, limoncillo<br>Abacaxi, anona (guanabana), capim-limão<br>Pineapple, soursop, lemongrass<br>Disponible pronto<br>Disponível em breve<br>Available soon | MD2,<br>Annona muricata | Costa Rica, Colombia<br>Costa Rica, Colômbia<br>Costa Rica, Colombia | **16111003** | ▪ | |
| | Berriolette®<br>Frambuesa, arándano, violeta<br>Framboesa, mirtilo, violeta<br>Raspberry, blueberry, violet | Willamette,<br>Myrtille sauvage | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | **16311003** | | 10,0% |
| | Cara'Tatin®<br>Manzana horneada, caramelo, canela<br>Maçã assada, caramelo, canela<br>Baked apple, caramel, cinnamon | Reinette grise du Canada | Francia<br>França<br>France | **16101003** | ▫ | 13,3% |
| | Cherrymome®<br>Cereza guinda, cardamomo verde<br>Ginja, cardamomo verde<br>Red sour cherry, green cardamom | Oblacinska | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | **16331003** | | 10,0% |
| | Exotic ginger<br>Mango (Alphonso), fruta de la pasión, jengibre<br>Manga (Alphonso), maracujá , gengibre<br>Mango (Alphonso), passion fruit, ginger | Alphonso,<br>Grenadille jaune,<br>Zingiber officinale | Inde, Equateur, Madagascar<br>Indien, Ecuador, Madagaskar<br>India, Ecuador, Madagascar | **16242003** | ▫ | |
| | Hibis'Pear<br>Pera Williams, hibisco<br>Pêra Williams, hibisco<br>Pear Williams, hibiscus | Williams | Francia<br>França<br>France | **16221003** | ▫ | |
| | Lych' Y Pink®<br>Frambuesa, lichi, rosa<br>Framboesa, lichi, rosa<br>Raspberry, lychee, rose | Black leaf,<br>Willamette,<br>Black Down | Vietnam, Serbia, Francia<br>Vietnã, Sérvia, França<br>Vietnam, Serbia, France | **16231003** | | 10,0% |
| | Red fennel<br>Fresa, hinojo<br>Morango, funcho<br>Strawberry, fennel | Senga,<br>Solaris | Francia, Serbia<br>França, Sérvia<br>France, Serbia | **16341003** | | 10,0% |

Como parte de "Sabores del Tiempo", impulsamos nuestro negocio para descubrir nuevas texturas y sabores, mezclando frutas con otros tipos de ingredientes, especialmente especias. El sutil equilibrio de recetas es un paso delicado en el que hemos adquirido una reconocida experiencia.

No âmbito dos "Sabores Sazonais", impulsionamos o nosso negócio à descoberta de novas texturas e sabores, misturando frutas com outros tipos de ingredientes, especialmente especiarias. O equilíbrio sutil de receitas é uma etapa delicada na qual adquirimos uma expertise reconhecida.

As part of "Seasonal Flavors", we push our business to discover new textures and tastes, by blending fruits with other types of ingredients, especially spices. The subtle balance of recipes is a delicate step in which we have acquired a recognized expertise.

## FRUIT'DECO

Congelado - Congeladon - Frozen

| | Fruta<br>Fruta<br>Fruit | Variedad<br>Variedade<br>Variety | Origen<br>Origem<br>Origin | 2 x 1 kg | P | S |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S (%): Azúcar añadido - Açúcar adicionado - Added sugar / P: Pasteurizado - Pasteurizado - Pasteurized<br>( ▫ Solo materias primas - Apenas matérias-primas - Raw materials only) ( ▪ Producto terminado - Produto final - Finished product) | | | | | | |
| | Fruta de la pasión (semillas)<br>Maracujá (sementes)<br>Passion fruit (seeds) | Grenadille jaune | Ecuador<br>Equador<br>Ecuador | **20380000** | | |

Mostrar su trabajo técnico y su creatividad, mientras halagan la mirada de sus invitados, es parte del sueño y del viaje gastronómico.

Mostrar o seu trabalho técnico e a sua criatividade, ao mesmo tempo que impressiona os seus convidados, faz parte do sonho e da viagem gastronómica.

Showcasing your technical work and your creativity, while flattering the eye of your guests, is part of the dream and the gastronomic journey.

## FRUIT'COULIS

Congelado - Congeladon - Frozen

| | Fruta<br>Fruta<br>Fruit | Variedad<br>Variedade<br>Variety | Origen<br>Origem<br>Origin | 12 x 250 g | P | S |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S (%): Azúcar añadido - Açúcar adicionado - Added sugar / P: Pasteurizado - Pasteurizado - Pasteurized<br>( ▫ Solo materias primas - Apenas matérias-primas - Raw materials only) ( ▪ Producto terminado - Produto final - Finished product) | | | | | | |
| | Albaricoque<br>Alperce<br>Apricot | Bergeron | Francia<br>França<br>France | **12545000** | ▪ | 25,0% |
| | Frambuesa<br>Framboesa<br>Raspberry | Willamette | Serbia<br>Sérvia<br>Serbia | **12525000** | ▪ | 25,0% |
| | Frutas exóticas<br>Banana, maracujá<br>Exotic fruits<br>Banana, passion fruit<br>Exotic fruits<br>Banana, passion fruit<br>Nueva receta<br>Nova receita<br>New recipe | Musa cavendish,<br>Grenadille jaune | Guatemala, Ecuador<br>Guatemala, Equador<br>Guatemala, Ecuador | **12515000** | ▪ | 25,0% |
| | Frutas rojas<br>Fresa, griotte, mora, grosella<br>Frutas vermelhas<br>Morango, ginja, amora, groselha<br>Red Fruits<br>Strawberry, red sour cherry, blackberry, redcurrant<br>Nueva receta<br>Nova receita<br>New recipe | Senga, Oblacinska,<br>Mûre sauvage, Rovada | Francia, Serbia<br>França, Sérvia<br>France, Serbia | **12535000** | ▪ | 25,0% |

Coulis de fruta ultracongelada. Coulis "Extra", rico en fruta. Los Coulis "Extra" son purés con mayor contenido de fruta que en coulis estándar y pasteurizados (para ralentizar el desarrollo bacteriológico tras la aplicación). La denominación coulis "Extra" es la garantía de un producto sin sabores ni conservantes añadidos. Además, no contienen ningún espesante.

Coulis de fruta congelada.
Coulis "Extra", rico em fruta. Os "Extra" Coulis são purés com maior teor de fruta do que os básicos Coulis e pasteurizados (para retardar o desenvolvimento bacteriológico após a aplicação). O nome "Coulis Extra" é a garantia de um produto sem adição de sabores ou conservantes. Além disso, não contêm nenhum espessante.

Frozen fruit coulis.
"Extra" coulis, rich in fruit. "Extra" Coulis are purees with a higher fruit content than standard fruit coulis and pasteurized (to slow down the bacteriological development after application). The name "Extra" coulis is the guarantee of a product without added flavors or preservatives. In addition, they do not contain any thickener.

**Diferentes envases disponibles - Embalagens diferentes disponíveis - Different packing sizes available**

Fruit'Purée
Frozen (2x1 kg)

Fruit'Coulis
Frozen (12x250g)

Fruit'Déco
Frozen (2x1 kg)

La información del producto puede estar sujeta a cambios durante el año. Consulte las fichas técnicas vigentes.
As informações do produto podem estar sujeitas a alterações durante o ano. Consulte as fichas técnicas em vigor.
Product information may be subject to change during the year. Refer to the technical sheets in force.

# PROCESO DE FABRICACIÓN Y NORMAS DE CONSERVACIÓN
# PROCESSO DE FABRICAÇÃO E REGRAS DE CONSERVAÇÃO
# MANUFACTURING PROCESS AND CONSERVATION RULES

FRUIT'PURÉE
FRUIT'ELITE PURÉE
FRUIT'DÉCO
FRUIT'COULIS
FRUIT'ZEST

| ESPECIFICACIONES<br>ESPECIFICAÇÕES<br>SPECIFICATIONS | RECEPCIÓN DE APROBACIÓN DE FRUTAS<br>RECEPÇÃO APROVAÇÃO DE FRUTAS<br>FRUIT RECEPTION AND APPROVAL | ALMACENAMIENTO FRESCO O CONGELADO<br>ARMAZENAMENTO FRESCO OU CONGELADO<br>FRESH OR FROZEN STORAGE<br>0°C / 4°C (32°F / 39°F)<br>-18°C (0.4°F) | TRANSFORMACIÓN<br>TRANSFORMAÇÃO<br>PROCESSING | PASTEURIZACIÓN (OPCIONAL)<br>PASTEURIZAÇÃO (OPCIONAL)<br>PASTEURIZATION (OPTIONAL) | EMBALAJE<br>EMBALAGEM<br>PACKING | ALMACENAMIENTO FRESCO O CONGELADO<br>ARMAZENAMENTO FRESCO OU CONGELADO<br>FRESH OR FROZEN STORAGE<br>8°C / 10°C (46,4°F / 50°F)<br>-18°C (0.4°F) | EMBALAJE EXTERIOR<br>EMBALAGEM EXTERNA<br>OUTER PACKAGING | ALMACENAMIENTO<br>ARMAZENAMENTO<br>STORAGE | ENVÍO<br>ENVIO<br>SHIPPING |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| CONGELADO<br>CONGELADO<br>FROZEN | CONSERVACIÓN<br>CONSERVAÇÃO<br>PRESERVATION | MÉTODOS DE DESCONGELACIÓN<br>MÉTODOS DE DESCONGELAÇÃO<br>DEFROSTING METHODS | MODO DE ALMACENAMIENTO DESPUÉS DE DESCONGELAR / ABRIR<br>MODO DE ARMAZENAMENTO APÓS DESCONGELAÇÃO / ABERTURA<br>STORAGE MODE AFTER DEFROST / OPENING | UTILIZACIÓN<br>UTILIZAÇÃO<br>USE |
|---|---|---|---|---|
| FRUIT'PURÉE | - 18 °C (0 °F)<br>36 meses<br>36 meses<br>36 months | Recomendado: entre 0 °C y + 4 °C durante aproximadamente 24 horas y 48/72 horas (5 y 20 kg).<br>Posible: en agua tibia o en el microondas (programa de descongelación).<br><br>Recomendado : entre 0 °C e + 4 °C por aproximadamente 24 horas e 48/72 horas (5 e 20 kg).<br>Possível : em água morna ou no microondas (programa de descongelação).<br><br>Recommended: between 0 °C (32 °F) and +4 °C (39.2 °F) for approximately 24 hours and 48/72 hours (5 and 20 kg).<br>Possible: in lukewarm water or in the microwave (defrost program). | Entre 0 °C y +4 °C durante 48 horas como máximo, excepto:<br>- coco, melón: máximo 24 horas,<br><br>No vuelva a congelar.<br>Entre 0 °C e +4 °C por 48 horas no máximo, exceto :<br>- coco, melão: 24 horas no máximo,<br><br>Não volte a congelar.<br>Between 0°C (32 °F) and +4 °C (39.2 °F) for 48 hours maximum, except:<br>- coconut, melon: 24 hours maximum,<br><br>Do not refreeze. | |
| FRUIT'ELITE PURÉE | | | | |
| FRUIT'DÉCO | | | | |
| FRUIT'COULIS | | | Entre 0 °C y +4 °C, máximo 5 días.<br>Entre 0 °C e +4 °C, 5 dias no máximo.<br>Between 0 °C (32 °F) and +4 °C (39.2 °F), 5 days maximum. | |
| FRUIT'ZEST | | Utilisation directe : pas de décongélation nécessaire.<br>Direkte Verwendung: kein Autauen benötigt.<br>Direct use: no defrosting necessary. | | Úselo inmediatamente<br>Use imediatamente<br>Use immediately. |

| ASSÉTICO<br>ASSÉTICO<br>ASEPTIC | CONSERVACIÓN<br>CONSERVAÇÃO<br>PRESERVATION | MÉTODOS DE DESCONGELACIÓN<br>MODOS DE DESCONGELAÇÃO<br>DEFROSTING METHODS | MODO DE ALMACENAMIENTO DESPUÉS DE DESCONGELAR / ABRIR<br>MODO DE CONSERVAÇÃ APÓS DESCONGELAÇÃO / ABERTURA<br>STORAGE MODE AFTER DEFROST / OPENING | UTILIZACIÓN<br>UTILIZAÇÃO<br>USE |
|---|---|---|---|---|
| FRUIT'PURÉE | 0 °C (32 °F) /<br>+ 18 °C (64 °F)<br>excepto fresa:<br>exceto morango :<br>except strawberry:<br>0 °C (32 °F) /<br>+ 10 °C (50 °F)<br>14 mes<br>14 mês<br>14 months | | Entre 0 °C y +4 °C, máximo 8 días.<br>Entre 0 °C e 4 °C, 8 dias no máximo.<br>Between 0 °C (32 °F) and +4°C (39.2 °F), 8 days maximum. | Agitar antes de usar.<br>Agite antes de usar.<br>Shake before use. |

FRUIT'IQF

| ESPECIFICACIONES<br>ESPECIFICAÇÕES<br>SPECIFICATIONS | RECEPCIÓN DE APROBACIÓN DE FRUTAS<br>RECEPÇÃO APROVAÇÃO DE FRUTAS<br>FRUIT RECEPTION AND APPROVAL | ALMACENAMIENTO FRESCO O CONGELADO<br>ARMAZENAMENTO FRESCO OU CONGELADO<br>FRESH OR FROZEN STORAGE<br>-18°C (0.4°F) | CLASIFICACIÓN Y / O CALIBRACIÓN<br>CLASSIFICAÇÃO E / OU CALIBRAÇÃO<br>SORTING AND / OR CALIBRATION | EMBALAJE<br>EMBALAGEM<br>PACKING | EMBALAJE EXTERIOR<br>EMBALAGEM EXTERNA<br>OUTER PACKAGING | ALMACENAMIENTO<br>ARMAZENAMENTO<br>STORAGE<br>-18°C (0.4°F) | ENVÍO<br>ENVIO<br>SHIPPING |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

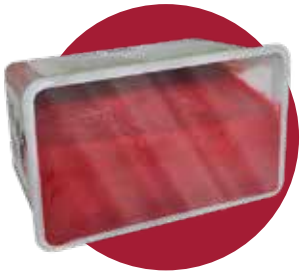
| CONGELADO<br>CONGELADO<br>FROZEN | CONSERVACIÓN<br>CONSERVAÇÃO<br>PRESERVATION | MÉTODOS DE DESCONGELACIÓN<br>MODOS DE DESCONGELAÇÃO<br>DEFROSTING METHODS | MODO DE ALMACENAMIENTO DESPUÉS DE DESCONGELAR / ABRIR<br>MODO DE CONSERVAÇÃ APÓS DESCONGELAÇÃO / ABERTURA<br>STORAGE MODE AFTER DEFROST / OPENING | UTILIZACIÓN<br>UTILIZAÇÃO<br>USE |
|---|---|---|---|---|
| FRUIT'IQF | - 18°C (0°F)<br>36 meses<br>36 meses<br>36 months | Uso directo: no es necesario descongelar.<br>Uso direto : não é necessário descongelar.<br>Direct use: no defrosting necessary. | | Úselo inmediatamente<br>Usar imediatamente.<br>Use immediately. |

## EMBALAJE
## ACONDICIONAMENTO
## PACKING

Una vez envasado, el puré se congela acostado para crear un vacío lateral. Colocada la olla en cartón y transportada en posición vertical, la presencia de este espacio de aire atestigua el respeto por la cadena de frío.

Depois de ser embalado, o purê é congelado deitado para criar um vazio lateral. O pote sendo acondicionado em papelão e transportado na vertical, a presença desse vácuo de ar atesta o respeito à cadeia de frio.

Once packed, the puree is frozen lying down to create a vacuum on the side. The tub being put in cardboard and transported upright, the presence of this air gap attests to respect for the cold chain.



### Olla de 1 kg - Pote de 1 kg - 1 kg tub

- Envase transparente - Embalagem transparente - Translucent packing
- Conservación óptima - Conservação ótima - Optimal conservation
- Reutilizable - Reutilizável - Reusable
- Estable cuando se apila - Estável quando empilhado - Stable when stacked
- Para microondas - Para microondas - Microwaveable

### Botella exprimible de 250 g - Frasco de 250 g - 250 g squeeze bottle

- Botella exprimible muy fácil de usar
  Frasco muito fácil de usar
  Soft squeeze bottle, very easy to use
- Caño recerrable - Bico refechável - Resealable spout
- Para una aplicación precisa a la hora de decorar tu postre
  Para uma aplicação precisa na hora de decorar a sua sobremesa
  For a precise application when decorating your desserts

### Bolsa de 1 kg - Saco de 1kg - 1 kg Bag

- Envase transparente
  Embalagem transparente
  Translucent packing

### Bolsa aséptica de 1 kg - Saco asséptico 1 kg - 1 kg Aseptic Pouch

- Fácil de vaciar
  Fácil de esvaziar
  Easy to empty
- Práctico almacenamiento - Armazenamento prático - Convenient storage
- Reducción de residuos de envases
  Resíduos de embalagens reduzidos
  Reduced packaging waste

### Baldes de 5 kg y 20 kg - Baldes de 5 e 20 kg - 5 kg and 20 kg buckets

- Algunas referencias también están disponibles en cubos de 5 kg o 20 kg
  Algumas referências também estão disponíveis em baldes de 5 kg ou 20 kg
  Some references are also available in 5 kg or 20 kg buckets

# CAP'TECH

**Asegurad vuestras bases y mantened vuestra creatividad.**

Garanta os seus princípios fundamentais e nutra a sua criatividade.

Secure your basics and nurture your creativity.

**ENCUÉNTRANOS EN REDES SOCIALES**

ENCONTRE-NOS NAS REDES SOCIAIS

FIND US ON SOCIAL MEDIA

CapfruitFR | Capfruit | Capfruit


www.capfruit.com

230 route de Fondeville - ZA Rapon
26140 ANNEYRON (France)
+33 4 7531 4022 | info@capfruit.com